

Distr.: General  
3 October 2011  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون  
البند ١٩ من جدول الأعمال  
التنمية المستدامة

رسالة مؤرخة ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ موجهة إلى الأمين العام من الممثل  
الدائم لسويسرا لدى الأمم المتحدة

سيكون من دواعي تقديري البالغ أن تفضلوا بتعميم هذه الرسالة ومرفقها المعنون  
”دعوة جنيف بشأن اتخاذ إجراء عاجل من أجل تنفيذ نتائج بروتوكول ناغويا التي تكللت  
بالنجاح“ باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١٩ من جدول الأعمال  
(انظر المرفق).

(توقيع) بول سيفغر  
السفير  
الممثل الدائم



## مرفق الرسالة المؤرخة ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لسويسرا لدى الأمم المتحدة

بلاغ

### دعوة جنيف بشأن اتخاذ إجراء عاجل من أجل تنفيذ نتائج بروتوكول ناغويا التي تكللت بالنجاح

مونتريال، ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ - في يوم السبت الموافق ٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، اتفق كل من الرؤساء الحالي والسابق والمقبل لاتفاقية التنوع البيولوجي، في اجتماعهم السنوي الرفيع المستوى، المعقود في شاتو بوسيه، بسويسرا، على "دعوة جنيف بشأن اتخاذ إجراء عاجل من أجل تنفيذ نتائج بروتوكول ناغويا التي تكللت بالنجاح"، وقاموا بالتوقيع عليها.

وافتح الاجتماع السيد تاتسوشي، نائب وزير شؤون البيئة العالمية في اليابان، الذي تكلم باسم رئيس الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف. كما استمع المشتركون إلى بيان أدلى به السيد برونو أوبيرل، مدير المكتب الاتحادي للبيئة في الإدارة الاتحادية لشؤون البيئة والنقل والطاقة والاتصالات في سويسرا، وشاهدوا عن طريق الفيديو رسالة قصيرة موجهة من السيد أديم شتاينر، المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

وعقب الاستماع إلى بيان أدلى به السيد هيم بانده، ممثلاً لحكومة الهند، بشأن آخر المستجدات المتعلقة بالأعمال التحضيرية للاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، المقرر عقده في حيدرآباد، بالهند، في عام ٢٠١٢، استعرض المشتركون مشروع "الدعوة إلى اتخاذ إجراء عاجل" واعتمدوه بصيغته المقترحة إثر مناقشة قصيرة. وسيصدر تقرير منفصل يعكس تفاصيل هذه المناقشة والتي تركزت على عدد من القضايا الناشئة والتي ستجري مواصلة تطويرها لغرض إدراجها في الاجتماعات المقبلة للرؤساء.

وتؤكد "الدعوة إلى اتخاذ إجراء عاجل" استمرار حالة تدهور التنوع البيولوجي العالمي، والتزام موقعها بالعمل على زيادة الإجراءات المتعلقة بالتنفيذ بغية عكس مسار هذا التدهور، وتدعو الحكومات إلى القيام بما يلي:

- التوقيع والتصديق، في أسرع وقت ممكن، على بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للفوائد الناشئة عن استخدامها

- وضع وتنفيذ استراتيجيات وخطط عمل وطنية في مجال التنوع البيولوجي، واعتماد أهداف وطنية وإقليمية في إطار أهداف آيشي للتنوع البيولوجي
  - الاحتفال بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي
  - النظر في تنظيم مناسبة رفيعة المستوى بشأن التنوع البيولوجي بمشاركة رؤساء الدول والحكومات في الدورة السبعين للجمعية العامة، التي ستعقد في أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، بمناسبة تقييم منتصف المدة لأهداف آيشي للتنوع البيولوجي
  - زيادة الجهود المبذولة لتحقيق التآزر بين اتفاقيات ريو الثلاث في ضوء الترابط القائم بين التنوع البيولوجي، وتغير المناخ، والتصحر.
- ويمكن الاطلاع على النص الكامل ”للدعوة إلى اتخاذ إجراء عاجل“ وعلى تقرير الاجتماع على الموقع الشبكي: [www.cbd.int/hlm/2011/](http://www.cbd.int/hlm/2011/).
- وستحال ”الدعوة إلى اتخاذ إجراء عاجل“ إلى الجمعية العامة في دورتها السادسة والستين، وإلى الجزء الرفيع المستوى من الدورة الاستثنائية للجمعية العامة بشأن التصحر، المقرر عقدها في أواخر تشرين الأول/أكتوبر في نيويورك.